

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1938)

Heft: 9

Artikel: Im Zeichen der holländisch-schweizerischen Freundschaft

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-778705>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

se rendre compte des résultats atteints par les éleveurs vaudois pendant la première étape de l'amélioration de la productivité du bétail vaudois, entreprise dès 1927. Que le 19^{me} Comptoir Suisse, malgré l'incertitude des temps, demeure digne de ses prédécesseurs, qu'il apporte à ses exposants les résultats qu'ils en attendent et la juste récompense de leur persévérance, tout en constituant, pour le pays tout entier, une vibrante manifestation à la gloire de notre production indigène et du travail national!

Petite gare

Le train roule...

Distrait, vous regardez le paysage: champs, prairies, forêts, maisons. Sur le fond lumineux de la fenêtre, il se déroule comme « documentaire » à l'écran du cinéma. Mais ici, c'est le paysage vivant et divers qui passe. Les bruits mêmes de la vie le « sonorisent ». Oh, le film incomparable!

Tenez... une petite gare...

En avez-vous déjà vu des gares, grandes ou petites, depuis l'heure où vous quittiez la vôtre? Vrai, celle-ci va-t-elle retenir vos pensées, comme le train, fugitives?

Oui, si vous êtes sensible aux leçons de la vie. Et il faut l'être: le sage apprend chaque jour quelque chose.

Une petite gare, n'est-ce, au bord de la voie, qu'une halte pour trains omnibus? Qu'une maison « administrative » qu'ornent, peut-être, des vases à fleurs, un espalier, une vigne vierge et l'œil cyclopéen de l'horloge? N'est-ce qu'une maison où une famille regarde passer les trains, où un homme en casquette vend des billets?

C'est cela, oui, mais c'est bien autre chose. Le long des rails qui strient le pays, c'est un lieu où des gens voués à un devoir précis veillent sur toi, ô voyageur! C'est le centre, minuscule, c'est vrai, mais si précieux, si indispensable, d'un incessant service de veille. Signaux transmis, rails vérifiés, passages gardés, tous ces services sans lesquels un voyage serait une course à la mort, occupent les braves gens dévoués que le devoir retient ici.

Et, à cause de ces yeux attentifs, de ces oreilles aux aguets, de ces réflexes professionnels qui déclanchent à la minute opportune le geste exact, prescrit, prévu, vous vous laissez bercer, confiant, au rythme du train qui roule.

Saluez la petite gare... Ernest Castella.



Im Zeichen der holländisch-schweizerischen Freundschaft

Eine holländische Reisegesellschaft veranstaltete kürzlich auf Pilatus-Kulm eine Hörfolge für die niederländischen Radiohörer. An diesem « Pilatus dag » wirkten Jodler, Trachten und Musiker mit. Man sang gemeinsam schweizerische und holländische Lieder. Unser Bild zeigt von links nach rechts: Dr. Senger von der Schweiz. Verkehrszentrale, Minister van Waterstaat, Exzellenz van Boejen und seine Gattin, ein Luzerner Trachtenmeitschi und den holländischen Radioansager Dood. Im Hintergrund Ständerat Dr. Amstalden.

BETRIEBS-TELEPHON-ANLAGEN FÜR BAHNEN



Tössbrücke Rorbas-Freienstein

Hoch- und Tiefbau

LOCHER & CIE., ZÜRICH
BAUINGENIEURE UND BAUUNTERNEHMER